Betriebsanleitung
Dörrgerät VeggyDry

Instruksjonsmanual
Tørkeenhet VeggyDry

VEGGYDRY (432-1000)

Deutsch - Original

Norsk - Oversettelse av den opprinnelige

INHALT / INNHOLD

Einleitung / Introduksjon 2
Lieferumfang / Leveringsomfang 2
Normen und Richtlinien / Standarder og retningslinjer 2
Technische Übersicht / Teknisk oversikt 3
Symbolerklärung / Forklaring av symbole 3
Allgemeine Hinweise / Generell informasjon 4
Sicherheitshinweise / Sikkerhetsinformasjon 5
Eigenschaften / Egenskaper 7
Anschluss / Tilkobling 8
Teile Liste / Oversikt over deler 8
Erste Inbetriebnahme / Første Igangsetting 9
Inbetriebnahme, Gebrauch / Igangsetting, bruk 10
Hinweise / Merknader 13
Dörrtipps / Tips 13
Lagerung des Dörrgutes / Oppbevaring av tørlede varer 14
Verpackung, Transport / Innpakning, transport 15
Wartung, Reinigung / Vedlikehold, rengjøring 15
Verpackungs-Entsorgung / Kasting av innpakning 16
Geräte-Entsorgung / Kasting av enhet 16

EINLEITUNG

Sehr geehrter Kunde,

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des SARO VEGGIE DRY!
Der VEGGIEDRY verfügt über einen Ventilator, der warme Luft zirkulieren lässt. Die warme Luft wird gleichmäßig im Gerät verteilt.

Der VEGGIEDRY bietet eine perfekte Möglichkeit, Früchte, Kräuter, Gemüse, Snacks, Brot und vieles mehr zu konservieren. Getrocknete Lebensmittel eignen sich besonders gut als Snack, da fast der gesamte Nährwert und Geschmack der Lebensmittel erhalten bleibt.

Das Gerät kann auch zum schnellen und schonenden Auftauen von Tiefkühlkost eingesetzt werden.

Bitte lesen Sie die folgenden Informationen und Hinweise sorgfältig durch, bevor Sie den VEGGIE DRY in Betrieb nehmen.

Wir hoffen, dass Ihnen Ihr neues SARO-Produkt gefällt und Ihnen viele Jahre Freude bereiten wird!

INTRODUKSJON

Kjære kunde,

Gratulerer med kjøpet av denne SARO VEGGIE DRY!

VEGGIEDRY har en vifte som tillater varm luft å sirkulere. Den varme luften fordeles jevnt i hele enheten.

VEGGIEDRY tilbyr en perfekt måte å bevare frukt, urter, grønnsaker, snacks, brød og mye mer på. Tørket mat er spesielt egnet som snacks, fordi nesten all næringsverdi og smak i maten bevares.

Enheten kan også brukes til rask og forsiktig opptining av frossen mat.

Vennligst les følgende informasjon og instruksjoner nøye før du tar i bruk VEGGIE DRY maskinen.

Vi håper du nyter ditt nye SARO-produkt, og at det vil gi deg mange års glede!

Reinigen Sie das Gerät und seine Komponenten vor dem ersten Gebrauch gründlich mit einem weichen Tuch und handelsüblichem Geschirrspülmittel und trocknen Sie alles anschließend gut ab.

Før første bruk, rengjør enheten og komponentene grundig med en myk klut og vanlig rengjøringsmiddel og tørk alt sammen med en tørr klut etterpå.

LIEFERUMFANG

1 Gerätefuß
5 Trocknungsaufsätze
1 Geräteabdeckung
1 Bedienungsanleitung

LEVERINGSOMFANG

1 Enhetsbase
5 Tørketilbehør
1 Deksel
1 Bruksanvisning

NORMEN UND RICHTLINIEN

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU.
Bei Bedarf lassen wir Ihnen die entsprechende Konformitätserklärung zukommen.

STANDARDER OG RETNINGSLINJER

Enheten oppfyller gjeldende EUs standarder og direktiver.

Om nødvendig, vil vi sende deg den tilhørende samsvarserklæringen

TECHNISCHE ÜBERSICHT / TEKNISK OVERSIKT

Modell	VeggyDry
Bestell-Nr.: / Ordre No	432-1000
Material Gehäuse / Geräteunterteil *material ramme / enhetsbase*	Kunststoff *plast*
Material Einschubroste *Material hyller*	Edelstahl *Rustfritt stål*
Material Dörrgewebe *Material tørkeskjermer*	Polystyrol *Polystyren*
Material Dörrbleche *Material tørkerist*	Kunststoff *plast*
Geräteabmessungen Innen *Enhet dimensjoner intern.*	B 305 x T 345 x H 240 mm *W 305 x D 345 x H 240 mm*
Geräteabmessungen Außen *Enhet dimensjoner ekstern.*	B 345 x T 450 x H 307 mm *W 345 x D 450 x H 307 mm*
Einschubroste: *Hyller:*	B 305 x T 345 x H 240 mm *W 305 x D 345 x H 240 mm*
Anschluss / *Tilkobling*	230 V / 1Ph. / 50-60 Hz / 0,42 – 0,5 kW
Anzahl Dörrbleche /antall tørkerist	3 Stk., BPA-Frei / *3 stk., BPA-free*
Anzahl Dörrgewebe / *antall tørkeskjermer*	3 Stk., BPA-Frei / *3 stk., BPA-free*
Maschengröße / *Netting størrelse*	12 x 12 mm
Abstand zwischen den Rosten / *Distanse mellom hyller*	35 mm
Einschubroste / *hyller*	6 Stk. / *6 stk.*
Funktionstasten Temperatureinstellung / *Funksjonsknapper til temperaturinstillinger*	In 5 °C Intervallen / *In 5 °C intervaller*
Temperatur *temperatur*	Regelbar von 35 bis 70 °C. *Justerbar fra 35 til 70 °C.*
Timer	digital
Timer einstellungsmöglichkeiten *Timer innstilling valg*	0,5 - 19,5 Std. / *timer*
Gewicht / *vekt*	6,4 kg net.
Überlastungsschutz / *Overbelastningsbeskyttelse*	ja / *ja*
Frontplatte / *front skjerm*	Transparent / *gjennomsiktig*
Gummifüße / gummiføtter	Rutschhemmend / *Anti-skli*
Signalton bei Beendung des Dörr-Programms / Slutten på tørkeprogram signal	ja / *ja*
EAN	4017337 432004

Technische Änderungen vorbehalten / Med forbehold om tekniske endringer.

Abbildungen in dieser Anleitung können vom original Artikel abweichen. / *Illustrasjoner i denne håndboken kan avvike fra den opprinnelige artikkelen*

Dörrfolien können Nachbestellt werden:
Tørkeark kan bestilles på nytt:

Dörrfolien, 3 Stück	Tørkeark, 3 stk
432-2000	432-2000
4017337 432011	4017337 432011

SYMBOLERKLÄRUNG / FORKLARING AV DELER

WARNUNG!
Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren, die zu Verletzungen führen können.
Halten Sie die angegebenen Hinweise zur Arbeitssicherheit unbedingt genau ein und verhalten Sie sich in diesen Fällen besonders vorsichtig.

ADVARSEL!
Dette symbolet indikere fare som kan forårsake skade. Det er viktig at du følger informasjonen om arbeidssikkerhet nøye og vær spesielt forsiktig i disse tilfellene.

WARNUNG: GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN STROM!
Dieses Symbol macht auf gefährliche Situationen durch elektrischen Strom aufmerksam. Bei Nichtbeachten der Sicherheitshinweise besteht Verletzungs- oder Lebensgefahr!

ADVARSEL: FARE FOR ELEKTRISK STRØM!
Dette symbolet viser til farlige symboler forårsaket av elektrisk strøm. Hvis du ikke følger sikkerhetsinstruksjonene kan det resultere i skade eller død!

WARNUNG: HEISSE OBERFLÄCHE - VERBRENNUNGSGEFAHR!
Dieses Symbol weist auf die heiße Oberfläche des Gerätes, während des Betriebes und danach hin. Verbrennungsgefahr bei Nichtbeachten!

ADVARSEL: VARM OVERFLATE - FARE FOR FORBRENNING!
Dette symbolet angir enhetens varme overflate, under drift og deretter. Fare for forbrenning hvis ignorert!

ALLGEMEINE HINWEISE

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, weil sie wichtige Informationen enthält.
- Es ist ratsam, die Bedienungsanleitung dort aufzubewahren, wo man sie immer schnell zur Hand hat. Sollten Sie das Gerät an Dritte weitergeben, muss diese Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.
- Keine Bedienung durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen bzw. geistigen Fähigkeiten, da diese die Gefahren bei Benutzung von Elektrogeräten und/oder Geräten mit Wärmeentwicklung nicht erkennen können und es so zu Unfällen, Brand oder Sachbeschädigung kommen kann.
- Das Gerät ist kein Spielzeug!
- Sobald Sie das Gerät ausgepackt haben, prüfen Sie, ob alles in einwandfreiem Zustand ist.
- Sollte etwas beschädigt sein, so schließen Sie das Gerät nicht an, sondern benachrichtigen Sie Ihren Händler.
- Das Dörrgerät wurde hergestellt, um damit Fleisch, Gemüse, Kartoffeln, Kräuter… in größeren Mengen schonend zu trocknen.
- Mit Hilfe eines Dörrgerätes kann man Lebensmittel ohne chemische Zusatzstoffe innerhalb weniger Stunden haltbar machen, ohne deren Vitamine, Enzyme und Nährstoffe zu zerstören.
- Das Gerät ist für den Hausgebrauch bestimmt.
- Missbräuchlicher Einsatz kann Schäden verursachen und führt zum Verlust der Garantie.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien bei Regen und auch nicht in feuchten Räumen!

GENERELL INFORMASJON

- Før du tar den i bruk, les disse bruksinstruksjonene nøye og observerer informasjonen som er gitt.
- Oppbevar disse instruksjonene i nærheten av enheten. Når du gir enheten til tredjeparter, må disse bruksinstruksjonene viderebringes.
- Enheten må ikke brukes av barn eller personer med begrenset fysisk, sensorisk eller mentale ferdigheter, siden de ikke kan gjenkjenne farer ved bruk av elektriske apparater og/eller kjøleenheter og ulykker, branner, eksplosjoner eller skade kan oppstå.
- Enheten er ikke en leke.
- Etter å ha pakket ut enheten, forsikre deg om at alt er i perfekt stand.
- Hvis du finner noe som er skadet, ikke koble til enheten, men informer din forhandler.
- Tørkeren har blitt produsert for å tørke kjøtt, grønnsaker, poteter, urter. Forsiktig i større mengder.
- Med hjelp av tørkeenheten kan du ta vare på mat uten kjemiske tilsetningsstoffer på få timer uten å ødelegge dets vitaminer, enzymer og næringsstoffer.
- Enheten er beregnet på bruk i hjemmet.
- Feilbruk kan forårsake skade og bryte garantien.
- Ikke bruk apparatet utendørs i regn eller i fuktige rom!

ALLGEMEINE HINWEISE

- Bevor Sie das Gerät anschließen, vergewissern Sie sich, ob eine Schukosteckdose (mit Erdung) und ein 230 Volt-Anschluss vorliegen und dass dies mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt. Andere Stromarten können zur Überhitzung des Gerätes führen.
- Beachten Sie die für den Einsatzbereich geltenden Unfallverhütungsvorschriften und die allgemeinen Sicherheitsbestimmungen.
- Vor der ersten Inbetriebnahme reinigen Sie das Gerät sorgfältig.
- Bevor Sie das Gerät reinigen, müssen Sie immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Der Hersteller/Händler kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanweisung entstehen. Außerdem ist dann die Sicherheit des Gerätes nicht mehr gewährleistet.
- Im Falle einer Störung und/oder Fehlfunktion ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und benachrichtigen Sie Ihren Händler. Er wird die Reparatur mit Originalersatzteilen ausführen.

GENERELL INFORMASJON

- Før du kobler til enheten, må du kontrollere at det er en jordet stikkontakt (med jordforbindelse) og en 230 Volt tilkobling, og at dette tilsvarer informasjonen på typeskiltet. Andre typer strøm kan føre til at enheten overopphetes.
- Følg forskrifter om ulykkesforebygging og generelle sikkerhetsforskrifter som gjelder for bruksområdet.
- Rengjør apparatet nøye før første gangs bruk.
- Trekk alltid ut kontakten før rengjøring.
- Produsenten/forhandleren kan ikke holdes ansvarlig for skade som følge av manglende overholdelse av denne bruksanvisningen. I tillegg kan sikkerheten til enheten ikke lenger garanteres.
- I tilfelle feil, trekk ut kontakten fra stikkontakten og gi beskjed til forhandleren. Den vil få utført reparasjon med originale reservedeler.

SICHERHEITSHINWEISE

- Falsche Bedienung und unsachgemäße Behandlung können zu Störungen am Gerät führen und zu Verletzungen des Benutzers.
- **ACHTUNG:**
  Betreiben Sie das Gerät nicht durchgehend über mehr als 20 Stunden! Drücken Sie nach 20 Stunden auf „EIN/AUS (ON/OFF)“, ziehen den Netzstecker und lassen es vor dem nächsten Einsatz über mindestens 2 Stunden abkühlen!
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch und nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt!
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand. Gerät nicht auf eine heiße Oberfläche stellen.
- Ebenso halten Sie brennbare Gegenstände von dem Gerät fern, auch auf genügend Seitenabstand achten, da das Gerät und auch das Gehäuse eventuell heiß werden und somit Feuer- und Verletzungsgefahr besteht. Lüftungsöffnungen nicht abdecken!
- Den Luftzug des Gerätes nicht auf Personen oder brennbares Material richten.
- Gerät auch nicht in der Nähe von Gassprühdosen verwenden.
- Das Gerät nur in einem gut belüfteten Raum aufstellen.
- Vor Anschluss ans Netz prüfen Sie, ob die Stromart und die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Sollte das Gerät dennoch einmal ins Wasser gefallen sein, sofort den Netzstecker ziehen und das Gerät vor erneutem Gebrauch von einem Fachmann überprüfen lassen. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag.
- Das Gerät, Kabel und Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen anfassen.
- Überprüfen Sie regelmäßig das Kabel. Wenn es beschädigt ist, z. B. durch Quetschen, dann muss es von einem qualifizierten Fachmann ausgewechselt werden.
- Verwenden Sie keine Adapter oder Verlängerungskabel.

SIKKERHETSINFORMASJON

- Feil bruk og håndtering kan føre til feil på enheten og skade på brukeren.
- **ADVARSEL:**
  Ikke bruk enheten kontinuerlig i mer enn 20 timer! Etter 20 timer, trykk på „ON/OFF“ knappen, trekk ut strømledningen og la den avkjøle seg i minst 2 timer før bruk!
- Apparatet er kun beregnet for husholdningsbruk og ikke for kommersiell bruk!
- Sikre en trygg ståplass. Ikke plasser apparatet på en varm overflate.
- Hold brannfarlige gjenstander vekk fra enheten og sørg for at det er tilstrekkelig klaring på alle sider, da enheten og huset kan bli varme og det er fare for brann og skade. Ikke dekk ventilasjonsåpninger!
- Ikke utfør damp fra enheten mot personer eller brannfarlig materiale.
- Ikke bruk enheten i nærheten av gasspraybokser.
- Bruk kun enheten i et godt ventilert rom.
- Før du kobler den til strømnettet, må du kontrollere at strømmen og nettspenningen svarer til informasjonen på typeskiltet.
- Apparatet må ikke nedsenkes i vann eller andre væsker. Hvis enheten har falt i vannet, må du straks koble fra støpselet og fjerne apparatet fra vannet.
- Få det sjekket av en spesialist igjen. Det er fare for livet fra støt.
- Ikke rør apparatet, kabelen eller kontakten med våte eller fuktige hender.
- Sjekk kabelen regelmessig. Hvis den er skadet, f.eks. Fra klemming, må den erstattes av en kvalifisert tekniker.
- Ikke bruk adaptere eller skjøteledninger.

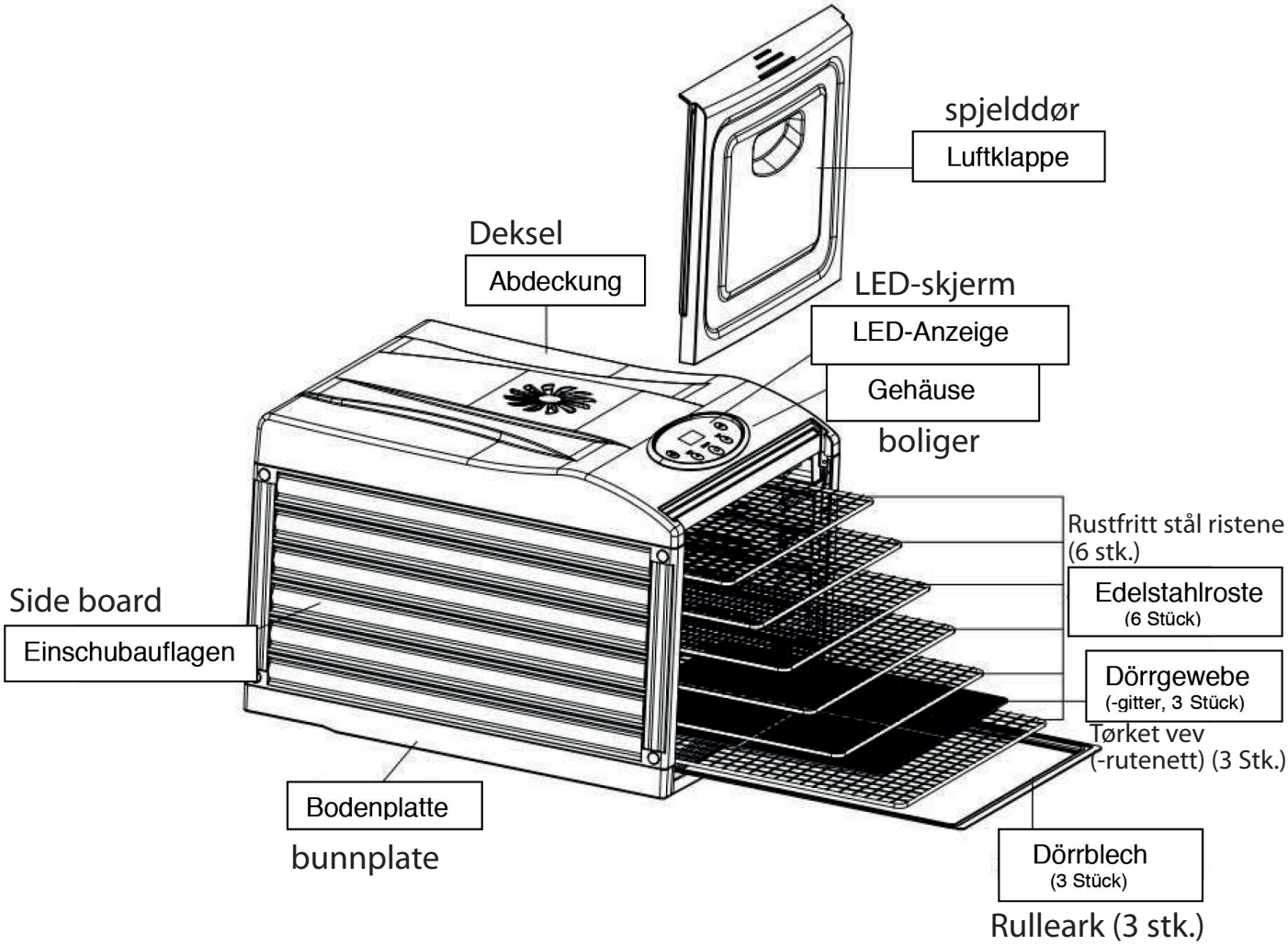
SICHERHEITSHINWEISE

- Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu öffnen oder gar zu reparieren. Es besteht Lebensgefahr!
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängen und halten Sie es fern von heißen Gegenständen und offenen Flammen.
- Ziehen Sie das Kabel immer nur am Steckergehäuse aus der Steckdose.
- Achten Sie darauf, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen am Kabel oder ein Stolpern darüber nicht möglich ist.
- Bewegen Sie das Gerät nicht während der Benutzung.
- Lassen Sie das Gerät während der Benutzung nicht unbeaufsichtigt. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Kinder in der Nähe sind, weil sie die Gefahren im Umgang mit Elektrogeräten nicht erkennen können und es eventuell zu Verletzungen durch die Hitze-entwicklung kommen kann.
- Vorsicht! Das Gerät steht unter Strom so lange es am Stromnetz angeschlossen ist.
- Vor jeder Reinigung ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, ebenso bei längerer Nichtbenutzung und lassen das Gerät vor dem Reinigen/Wegstellen erst abkühlen.

SIKKERHETSINFORMASJON

- Prøv aldri å åpne eller reparere enheten selv. Det er fare for livet!
- Ikke la strømledningen henge over skarpe kanter og hold den bort fra varme overflater. Objekter og åpne flammer.
- Trekk alltid kabelen ut av stikkontakten bare ved å holde i støpselhodet.
- Vær forsiktig så du ikke ved et uhell trekker ut kabelen eller snubler i den.
- Ikke flytt apparatet under bruk.
- Ikke la apparatet være uovervåket under bruk. Vær særlig forsiktig når barn er i nærheten fordi de kan bli utsatt for farer ved håndtering av elektrisk utstyr. De klarer ikke gjenkjenne farer og det kan oppstå skader som følge av varmeutvikling.
- Advarsel! Enheten er på så lenge den er koblet til strømnettet
- Trekk alltid kontakten ut av veggen før hver rengjøring, også hvis apparatet ikke skal brukes over lengre tid. Ikke bruk og la enheten avkjøle før rengjøring/demontering

GERÄTETEILE / DEVICE PARTS



Version 11/2016 MK / GBÜ MK 11/2018 TM

EIGENSCHAFTEN

Dieses Gerät enthält ein automatisches Gebläse, welches die warme Luft zirkulieren lässt. Die warme Luft wird gleichmäßig im Gerät verteilt.
Getrocknete Lebensmittel sind gut als Zwischenmahlzeit geeignet, weil nahezu der gesamte Nährwert und Geschmack erhalten bleiben.

- Dieses Gerät enthält ein automatisches Gebläse, welches die warme Luft zirkulieren lässt. Die warme Luft wird gleichmäßig im Gerät verteilt.
- Getrocknete Lebensmittel sind gut als Zwischenmahlzeit geeignet, weil nahezu der gesamte Nährwert und Geschmack erhalten bleiben.
- Eine perfekte Möglichkeit zur Konservierung von Früchten, Kräutern, Gemüse, Snacks, Brot, Blumen und vielem mehr.
- Es hat sechs Einschübe mit einer Größe von jeweils 30,5 x 33 cm, wobei jeder Einschub mit mehr als 0,5 kg Lebensmitteln bestückt werden kann.
- Wenn Sie dickere Lebensmittel dörren möchten, können Sie einen Einschub herausnehmen, um den Abstand zwischen zwei Einschüben zu vergrößern.
- Die Einschübe sind einfach zu reinigen.
- Durch die Benutzung eines Dörrbleches (unten zusätzlich einschieben) können eventuelle Reste des Dörrvorganges aufgenommen werden.
- Schließen Sie die transparente Tür, damit die Lebensmittel effizienter trocknen können.
- Durch die transparente Tür können Sie die Lebensmittel während des Dörrvorgangs beobachten.

EGENSKAPER

Denne enheten inneholder en automatisk blåser som sirkulerer den varme luften. Den varme luften blir spredt jevnt i enheten. Tørket mat passer bra som snacks fordi nesten alle næringsstoffene og smakene blir bevart.

- Denne enheten inneholder en automatisk vifte som sirkulerer varmluften. Den varme luften fordeles jevnt i hele enheten.
- Tørket mat er godt egnet som snacks fordi nesten all næringsverdi og smak vil bli bevart.
- En perfekt måte å bevare frukt, urter, grønnsaker, snacks, brød, blomster og mye mer.
- It has six drawers, each measuring 30.5 x 33 cm, and each drawer can hold more than 0.5 kg of food. If you want to dry thicker foods, you can remove a drawer to increase the distance between two drawer units.
- Den har seks skuffer med mål på 30,5 x 33 cm, og hver skuff kan holde mer enn 0,5 kg mat. Hvis du vil tørke tykkere matvarer, kan du fjerne en skuff for å øke avstanden mellom to skuffer.
- Brettene er enkle å rengjøre.
- Ved å bruke et brett (sett den i nederst), slik at rester fra tørkeprosessen kan fjernes.
- Lukk den gjennomsiktige døren slik at maten tørker mer effektivt.
- Gjennom den gjennomsiktige døren kan du observere maten under tørkeprosessen.

ERSTE INBETRIEBNAHME

- Vor dem ersten Gebrauch Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch und handelsüblichen Spülmittel reinigen, inklusive Einschubroste.
- Spülmittelreste entfernen, anschließend trocken reiben.
- Die Dörrgitter und Dörrbleche können im Spülbecken mit warmen Wasser und Spülmittel gereinigt werden, anschließend abtrocknen.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel und der Stecker nicht nass werden.
- Gerät nicht ins Wasser stellen!
- Gerät mit Einschubroste bestücken, Luftklappe schließen.
- Vor der 1. Inbetriebnahme empfiehlt es sich, das Gerät ca. 30 Minuten bei Höchsttemperatur ohne Nahrungsmittel zu betreiben. Rauch- und Geruchsbildung sind während dieses Vorganges normal. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.
- Dazu stecken Sie nun den Stecker in die Steckdose. Beim Anlaufen ertönt ein Piepton.
- Schalten Sie das Gerät über das Display ein (EIN/AUS-Taste).

FØRSTE IGANGSETTING

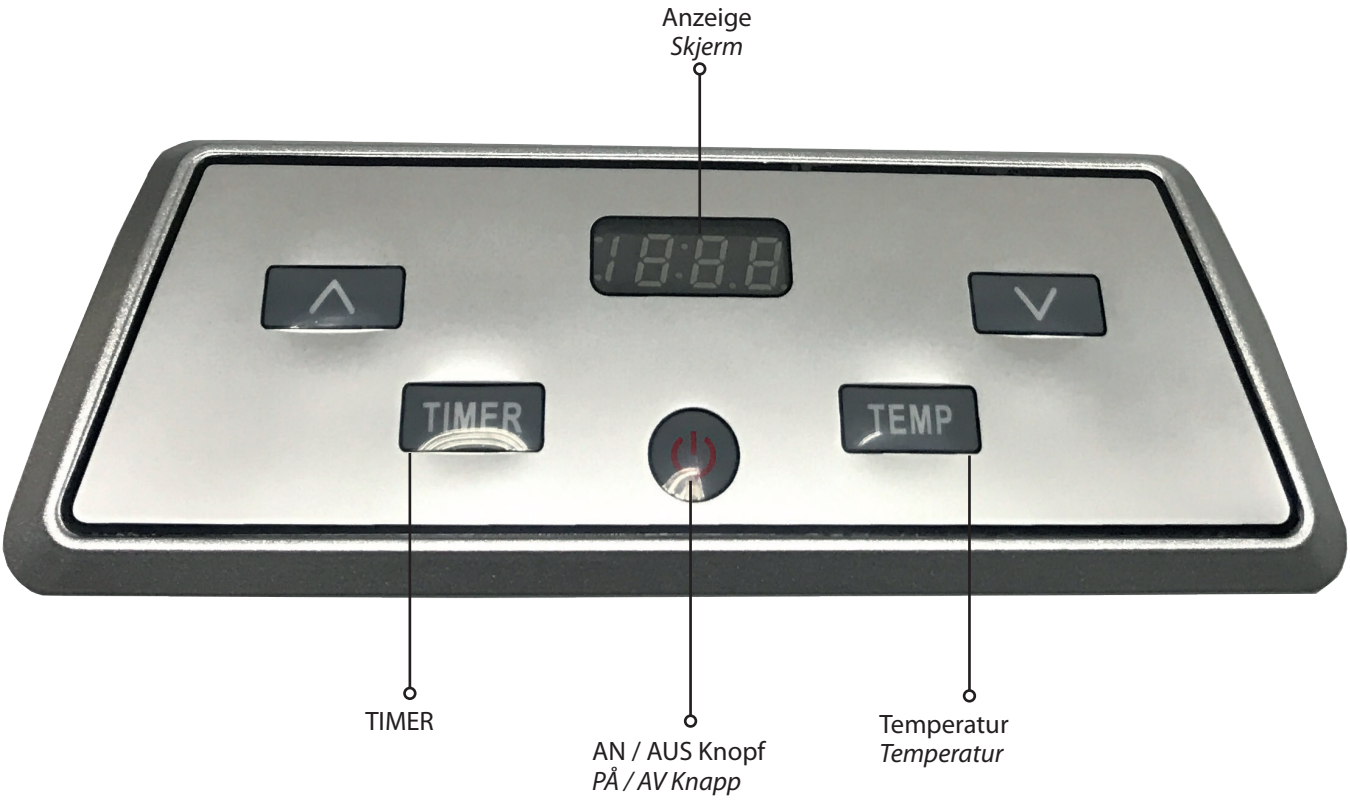
- Før første bruk, rengjør apparatet med en myk, fuktig klut og et vanlig rengjøringsmiddel, inkludert brettet.
- Fjern rester av rengjøringsmiddelet, og tørk det deretter tør.
- Tørkebrettene kan rengjøres i vasken med varmt vann og rengjøringsmiddel og tørkes deretter.
- Pass på at kabelen og kontakten ikke blir våt.
- Ikke legg apparatet i vann!
- Monter apparatet med hyller og lukk luftklaffen.
- Det anbefales å betjene apparatet i ca. 30 minutter ved maksimal temperatur uten mat før første oppstart. Røyk og lukt er normalt under denne prosessen. Sørg for tilstrekkelig ventilasjon.
- Sett så støpselet i stikkontakten. Du hører et pip når enheten starter.
- Slå på apparatet via skjermen (PÅ/AV-knappen).

ERSTE INBETRIEBNAHME

- Die LED-Anzeige zeigt die werksseitige Zeiteinstellung von „10:00“ Stunden und die Temperatureinstellung von „70 °C“ an.
- Der Motor und das Gebläse laufen zuerst an, und fünf Sekunden später startet das Heizelement. Die eingestellte Zeit beginnt abzulaufen und das Signal “:” auf der LED-Anzeige leuchtet auf.
- · Drücken Sie die „TIMER”-Taste und die LED-Anzeige zeigt den Zeitwert an.
- Drücken Sie die Taste „+“ so lange, bis die Anzeige „0:30” erscheint.
- Drücken Sie nun die „TEMP”-Taste und die LED-Anzeige zeigt den Temperaturwert an.
- Sollte die Werkseinstellung nicht auf „70 °C“ lauten, betätigen Sie die Tasten „+“ oder „-„ um die Höchsttemperatur einzustellen.
- Drei Sekunden nach Einstellung der Dörrtemperatur bestätigt das System automatisch den Betrieb mit der aktuell eingestellten Temperatur. Die LED-Anzeige arbeitet im Zeitmodus.
- Wenn die eingestellte Zeit auf „0:00” heruntergezählt ist, schaltet sich zuerst das Heizelement ab. Das Gebläse läuft noch 10 Sekunden weiter und der Summer piept 20 Mal (1 Mal/Sekunde). Die LED-Anzeige „Ende” bedeutet, dass der Betriebsvorgang beendet ist.
- Gerät vom Stromnetz trennen und nach dem Abkühlen erneut mit einem feuchten Tuch und handelsüblichen Spülmittel reinigen, Spülmittelreste entfernen, trocken reiben.
- Nun ist Ihr Gerät für das Dörren von Lebensmitteln bereit.

IGANGSETTING, BRUK

- LED-displayet viser fabrikkens tidsinnstilling på „10:00“ timer og temperaturinnstillingen på „70 ° C“.
- Motoren og viften starter først, og fem sekunder senere starter varmeren. Den innstilte tiden begynner å løpe, og „:“ signalet på LED-indikatoren lyser.
  - Trykk på „TIMER“ knappen og LED-indikatoren viser tidsverdien. Trykk på „+“ knappen til displayet viser „0:30“.
- Trykk nå på „TEMP“ knappen og LED-displayet viser temperaturverdien.
- Hvis fabrikkinnstillingen ikke er „70 ° C“, trykker du på knappene „+“ eller „-“ for å stille inn maksimumstemperaturen.
- Tre sekunder etter at tørketemperaturen er innstilt, bekrefter systemet automatisk driften med den nåværende temperaturen. LED-skjermen går i tidsmodus.
- Når den innstilte tiden har talt ned til „0:00“, slår varmeelementet seg av først. Viften fortsetter å løpe i 10 sekunder, og den piper 20 ganger (1 gang/ i sekundet). „End“ lyset indikerer at operasjonen er fullført.
- Koble apparatet fra strømnettet og rengjør det igjen med en fuktig klut og kommersielt tilgjengelig rengjøringsmiddel etter at den er avkjølt, fjern eventuell resterende oppvaskmiddel og tørk tørr.
- Nå er apparatet klart for tørking av mat.



INBETRIEBNAHME

- Legen Sie die sauberen Nahrungsmittel auf die Einschübe überladen Sie die Einschübe nicht und lassen Sie keine Nahrungsmittel überstehen. Verwenden Sie, je nach Bedarf Dörrgitter und Dörrbleche, je nachdem wie grob oder wie fein ihr Dörrgut ist oder welche andere Eigenschaften dies hat. Schließen Sie die Luftklappe.

- Schließen Sie das Dörrgerät an die Steckdose an. Beim Anlaufen ertönt ein Piepton. Drücken Sie die „EIN/ AUS"-Taste. Die LED-Anzeige zeigt die werkseitige Zeiteinstellung von „10:00" und die Temperatureinstellung von „70 °C" an. Der Motor und das Gebläse laufen zuerst an, und fünf Sekunden später startet das Heizelement. Die eingestellte Zeit beginnt abzulaufen und das Signal ":" auf der LED-Anzeige leuchtet auf.

- Drücken Sie nun die „TIMER"-Taste und die LED-Anzeige zeigt den Zeitwert an. Drücken Sie je nach Bedarf die Taste „+" oder „-", um die Dörrzeit zwischen „0:30" und „19:30" zu ändern. Wenn Sie einmal die Taste „+" oder „-" drücken, nimmt die Zeitschrittweite um 30 Minuten/ Druck zu oder ab. Wenn Sie die Taste „+" oder "-" über einen längeren Zeitraum gedrückt halten, verlängert oder verkürzt sich die Zeit automatisch. Drei Sekunden nach Einstellung der Dörrzeit geht das Gerät mit der eingestellten Zeit automatisch in den Betriebsmodus über.

- Stellen Sie nun die gewünschte Temperatur ein. Taste „TEMP" drücken und die LED-Anzeige zeigt den Temperaturwert an. Drücken Sie je nach Bedarf die Taste „+" oder „-", um die Dörrtemperatur zwischen „35 °C" und „70 °C" zu ändern. Wenn Sie die Taste "+" oder "-" einmal drücken, nimmt die Temperaturschrittweite um 5 °C/ Druck zu oder ab. Wenn Sie die Taste „+" oder „-" über einen längeren Zeitraum gedrückt halten, wird die Temperatur automatisch erhöht oder gesenkt. Drei Sekunden nach Einstellung der Dörrtemperatur bestätigt das System automatisch den Betrieb mit der aktuell eingestellten Temperatur. Die LED-Anzeige arbeitet im Zeitmodus.

Merke: Für dünne/kleine Nahrungsmittelstücke oder für eine geringe Menge an Nahrungsmitteln stellen Sie eine niedrige Temperatur ein. Für dicke/große Nahrungsmittelstücke oder für eine große Menge an Nahrungsmitteln stellen Sie eine hohe Temperatur ein.
Sie können den Thermostat auch zur Senkung der Temperatur verwenden, wenn der Dörrzyklus sich dem Ende nähert, damit der endgültige Feuchtegrad der Nahrungsmittel einfacher zu kontrollieren ist.

BRUK

- Plasser den maten på skuffene - ikke overbelast hyllene. Og ikke la noen mat være igjen. Avhengig av dine behov, bruk tørkerister og tørkeplater, avhengig av hvor grov eller fin maten er eller hvilke andre egenskaper det har. Lukk luftklaffen.

- Koble tørkeenheten til kontakten. Et pip kommer når maskinen starter. Trykk på „PÅ / AV" knappen. LED-skjermen viser standardinnstillingen for „10:00" og temperaturinnstillingen på „70 ° C". Motoren og viften starter først og varmeren starter fem sekunder senere. Den innstilte tiden begynner å løpe, og „:" signalet på LED-indikatoren lyser.

- Trykk nå på „TIMER" knappen og LED-displayet viser tidsverdien. Trykk på „+" eller „-" knappen etter behov for å endre tørketiden mellom „0:30" og „19:30". Hvis du trykker på „+" eller „-" knappen en gang, øker tidsinngangen med 30 minutter/trykk. Hvis du holder „+" eller „-" -knappen trykket i lengre tid, øker eller reduserer tiden automatisk. Tre sekunder etter at tørketiden er innstilt, skifter apparatet automatisk til driftsmodus med innstilt tid. Still inn ønsket temperatur. Trykk på „TEMP" tasten og LED-skjerm viser temperaturverdien. Trykk på „+" eller „-"

- knappen som ønsket for å stille tørketemperaturen mellom 35 ° C og 70 ° C. Hvis du trykker på „+" eller „-" tasten en gang, øker temperaturøkningen med 5 ° C/ trykket opp eller ned. Hvis du holder knappen „+" eller „-" nede i lengre tid, økes eller senkes temperaturen automatisk. Tre sekunder etter at tørketemperaturen er innstilt, bekrefter systemet automatisk at temperaturen er økt eller redusert. Bruk med den innstilte temperaturen. LED-skjermen fungerer i tidsmodus.

Merk: For tynne/små biter mat eller for en liten mengde mat, still inn på en lav temperatur. Sett høy temperatur for tykke/ store matbiter eller for store mengder mat.
Du kan også bruke termostaten til å senke temperaturen når tørkesyklusen nærmer seg slutten, noe som gjør det enklere å kontrollere det endelige fuktighetsnivået på maten.

INBETRIEBNAHME

- Während des Dörrprozesses können Sie die Dörrzeit ändern oder überprüfen. Drücken Sie zuerst die Taste „TIMER" und dann die Taste „+" oder „-". Wenn Sie die Taste „TIMER" drücken, können Sie die eingestellte Zeit überprüfen.
- Während des Dörrprozesses können Sie die Temperatur ändern oder überprüfen. Drücken Sie zuerst die Taste „TEMP" und dann die Taste „+" oder „-". Fünf Sekunden nach Abschluss der Änderung oder Prüfung wechselt die LED-Anzeige in den Zeitmodus.
- Wenn Sie während des Dörrprozesses die Taste „EIN/AUS" drücken, werden alle Funktionen ausgesetzt. Der Bildschirm zeigt nichts an.
- Im Standby-Modus können Sie direkt die Taste „EIN/AUS" drücken, um das Gerät auf die Werkseinstellung zurückzusetzen (ZEIT: 10 Std., TEMP: 70 °C). Sie können auch die Dörrzeit und die Temperatur nach Bedarf ändern.

COMMISSIONING

- Under tørkeprosessen kan du endre eller kontrollere tørketiden. Først trykk på „TIMER" knappen og deretter „+" eller „-" knappen. Hvis du trykker på „TIMER" -knappen, kan du sjekke innstilt tid.
- Under tørkeprosessen kan du endre eller kontrollere temperaturen. Først trykk på „TEMP" knappen og deretter „+" eller „-" -knappen. Fem sekunder etter at endringen er ferdig eller sjekket, endres LED-skjermen til tidsmodus
- Hvis du trykker på „ON/OFF" knappen under tørkeprosessen, vil alle funksjoner bli stoppet. Skjermen viser ingenting.
- I standby-modus kan du trykke direkte på „ON/OFF" -knappen for å tilbakestille enheten til fabrikkinnstillingen (TIME: 10 timer, TEMP: 70°C). Du kan også endre tørketid og temperatur etter behov.

Nachstehend sehen Sie die Funktionstasten
Funksjonsknappene er som følger

INBETRIEBNAHME

- Wenn die eingestellte Zeit auf „0:00" heruntergezählt ist, schaltet sich zuerst das Heizelement ab. Das Gebläse läuft noch 10 Sekunden weiter und der Summer piept 20 Mal (1 Mal/Sekunde). Die LED-Anzeige „Ende" bedeutet, dass der Dörrvorgang beendet ist.
- Merke: Stellen Sie sicher, dass sich die Grundplatte des Gebläses während des Betriebs des Dörrgeräts immer an ihrem Platz befindet. Wenn Sie nicht die Zeit haben, alle Nahrungsmittel an einem Tag zu dörren, können Sie dies am nächsten Tag tun. In diesem Fall sollten Sie die Nahrungsmittel in einem Behälter/Plastikbeutel aufbewahren und in den Kühlschrank legen.
- Nach Beendigung trennen Sie das Gerät vom Stromnetz..

BRUK

- Når den innstilte tiden er telt ned til „0:00", slår først varmelementet seg av. Viften fortsetter å gå i 10 sekunder, og den piper 20 ganger (1 gang/sekund). LED-indikasjonen „Slutt" betyr at tørkeprosessen er ferdig.
- Merk: Pass på at baseplatens alltid er på plass under bruk av tørkeaparatet. Hvis du ikke har tid til å tørke all mat på en dag, kan du gjøre det neste dag. I dette tilfellet bør holde maten i en beholder/plastpose og legg den i kjøleskapet.
- Når du er ferdig, trekk ut støpselet fra strømmen.

HINWEISE

- Dieses Dörrgerät kann gleichzeitig mit 6 Rosten bestück werden (6 Einschubmöglichkeiten) und hat einen Überhitzungsschutz. Das Gerät enthält Heizelemente, Motor, Gebläse und Thermostat. Durch die Bestückung mit Rosten/Gittern kann die Luft zirkulieren. Mit Hilfe der Temperaturregelung wird die Wärme im Dörrraum reguliert und damit die Intensität der Trocknung. Abhängig von der Feuchtigkeit im Nahrungsmittel selbst und der Luftfeuchtigkeit kann die Dörrzeit variieren. Verwenden Sie das Dörrgerät in einem staubfreien, gut belüfteten, warmen und trockenen Raum. Eine gute Belüftung ist ebenfalls wichtig.

Das Aussehen der im Dörrgerät getrockneten Früchte und Gemüsesorten wird sich von jenen unterscheiden, die in Reformhäusern und Supermärkten verkauften werden. Der Grund dafür ist, dass Ihr Dörrgerät keine Konservierungsmittel und künstlichen Farbstoffe verwendet.

Die Aufzeichnung von Feuchtigkeit und Gewicht der Produkte vor und nach den Dörrzeiten wird hilfreich sein, um Ihre zukünftige Dörrtechnik zu verbessern.

DÖRRTIPS

Die Dörrzeit von vorbehandeltem Obst wird in Abhängigkeit von folgenden Faktoren variieren:
1) Dicke der Stücke oder Scheiben
2) Anzahl der Einschübe mit zu dörrenden Nahrungsmitteln
3) Volumen der zu dörrenden Nahrungsmittel
4) Nässe oder Feuchtigkeit in Ihrer Umgebung
5) Ihre Vorlieben beim Dörren jeder Art von getrockneten Nahrungsmitteln

Es wird Folgendes empfohlen:

Prüfen Sie Ihre Nahrungsmittel jede Stunde.
Etikettieren Sie die Nahrungsmittel mit dem Trockengehalt und dem Gewicht vor dem Dörren.
Für zukünftige Referenzzwecke wäre es auch hilfreich, die Trocknungszeit zu notieren.
Vorbehandelte Nahrungsmittel erzielen beim Dörren den besten Effekt.
Eine richtige Lagerung nach dem Dörren wird ebenfalls dazu beitragen, die Nahrungsmittel in gutem Zustand und die Nährstoffe zu erhalten.

MERKNADER

- Denne tørkeenheten kan utstyres med 6 hyller samtidig (6 innsettingsmuligheter) og har en overoppheting beskyttelse Enheten inneholder varmeelementer, motor, vifte og termostat. Luft kan sirkulere når den er utstyrt med rister. Temperaturkontrollen regulerer varmen i tørkerommet og dermed intensiteten av lufttørkingen. Avhengig av fuktigheten på maten selv og fuktigheten i luften, tørketiden kan variere som følger: Bruk tørkeren i et støvfritt, godt ventilert, varmt og tørt rom. God ventilasjon er også viktig.

Utseendet på tørket frukt og grønnsaker vil være annerledes fra de som selges i helsekostbutikker og matbutikker. Årsaken til dette er at tørkeren ikke bruker konserveringsmidler eller kunstige fargestoffer.

Å skrive ned fuktighet og vekt på produktene før og etter tørketidene vil være nyttig for å forbedre din fremtidige tørketeknikker.

TØRKETIPS

Tørketiden for behandlet frukt vil variere avhengig av følgende faktorer:

1) Tykkelsen på stykkene eller skivene.
2) Antall hyller med matvarer som skal tørkes.
3) Volum av mat som skal tørkes.
4) Fuktighet eller fuktighet i ditt miljø.
5) Dine preferanser i tørking av enhver form for tørket mat.

Følgende anbefales:

Sjekk maten hver time.
Merk maten med tørt innhold og vekten før tørking.
For fremtidig referanse vil det også være nyttig å merke seg tørketid.
Behandlede matvarer har den beste tørkingseffekten.
Riktig oppbevaring etter tørking vil også bidra til å holde maten i god stand og næringsstoffene inntakt.

Lassen Sie das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme ca. 30 Minuten ohne Nahrung bei maximaler Temperatur arbeiten! Dies kann zu einer leichten Rauch- und Geruchsbildung führen. Das ist normal und passiert nur beim ersten Mal. (siehe Kapitel „Betrieb“)

Før du bruker enheten for første gang, la den kjøre uten mat, ved maksimal temperatur, i ca. 30 minutter! Dette kan føre til små mengder røyk- og luktdannelse. Dette er normalt og skjer bare første gang. (se kapittel „Bruk“)

ANSCHLUSS

Überprüfen Sie vor dem Einbau des Gerätes, ob die Versorgungsspannung mit der Betriebsspannung des Gerätes übereinstimmt! Bitte überprüfen Sie das Typenschild auf der Rückseite des Gerätes.

TILKOBLING

Før du tar i bruk enheten, kontroller at forsyningsspenningen er i samsvar med arbeidsspenningen på enheten! Vennligst sjekk ID-platen på baksiden av enheten.

WARNUNG: STROMSCHLAG-GEFAHR!

- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel frei von Beschädigungen ist.
- Ein beschädigtes Gerät darf nicht betrieben werden! Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Händler!
- Überprüfen Sie vor dem Einbau des Gerätes, ob die Versorgungsspannung mit der Betriebsspannung des Gerätes übereinstimmt! Bitte überprüfen Sie das Typenschild auf der Rückseite des Gerätes.
- Gegebenenfalls sollte die Installation nur von einem Fachmann durchgeführt werden.
- Verwenden Sie keine Adapter oder Verlängerungskabel!

ADVARSEL: FARE FOR ELEKTRISK STØT!

- Pass på at strømledningen er fri for eventuelle skader
- Et skadet apparat må ikke betjenes! I så fall kontakt din forhandler!
- Før du installerer enheten, kontroller at forsyningsspenningen er i samsvar med arbeidsspenningen på enheten! Vennligst sjekk ID-platen på baksiden av enheten.
- Installasjonen skal bare utføres av en profesjonell.
- Ikke bruk noen adaptere eller skjøteledninger!

LAGERUNG DES DÖRRGUTES

- Nahrungsmittel erst nach dem Abkühlen einlagern.
- Nahrungsmittel können länger aufbewahrt werden, wenn sie an einem kühlen, trockenen und dunklen Ort aufbewahrt werden.
- Entfernen Sie so viel Luft wie möglich aus dem Aufbewahrungsbehälter und verschließen Sie ihn fest.
- Die optimale Lagertemperatur beträgt 15 °C oder weniger.
- Bewahren Sie Nahrungsmittel niemals direkt in einem Metallbehälter auf.
- Vermeiden Sie Behälter, die „atmen" oder schlecht versiegelt sind.
- Überprüfen Sie in den Wochen nach der Dehydration den Feuchtigkeitsgehalt Ihrer getrockneten Nahrungsmittel. Wenn sie Feuchtigkeit enthalten, sollten Sie den Inhalt über eine längere Zeit dehydrieren, um ein Verderben zu vermeiden.
- Aus Qualitätsgründen sollten gedörrtes Obst, Gemüse, Kräuter, Nüsse und Brot nicht länger als ein Jahr im Kühlschrank oder Gefrierschrank aufbewahrt werden.
- Gedörrtes Fleisch, Geflügel und Fisch sollten nicht länger als drei Monate im Kühlschrank oder 1 Jahr im Gefrierschrank aufbewahrt werden.

LAGRING AV TØRKET VARER

- Ikke lag mat før den er avkjølt.
- Maten kan lagres lenger hvis den holdes på et kjølig, tørt og mørkt sted.
- Fjern så mye luft som mulig fra lagerbeholderen og tett den.
- Den optimale oppbevaringstemperaturen er 15 ° C eller mindre.
- Ikke lagre mat direkte i en metallbeholder.
- Unngå beholdere som „puster" eller er dårlig forseglet.
- Kontroller fuktighetsinnholdet i tørket mat i ukene etter tørking. Hvis de inneholder fuktighet, bør du tørke innholdet i lengre tid for å unngå at det blir ødelagt.
- Av kvalitetshensyn bør tørket frukt, grønnsaker, urter, nøtter og brød ikke oppbevares i kjøleskap eller fryser i mer enn ett år.
- Tørket kjøtt, fjærfe og fisk bør ikke oppbevares i kjøleskapet i mer enn tre måneder eller i fryseren i 1 år.

VERPACKUNG / TRANSPORT

- Bewahren Sie die Verpackung des Gerätes auf.
  Nur in der Originalverpackung kann das Gerät sicher transportiert werden, z. B. zu Reparaturzwecken, bei einem Umzug etc.
  Falls eine Aufbewahrung nicht möglich ist, trennen Sie die verschiedenen Verpackungsmaterialien und liefern Sie diese bei der nächstgelegenen Sammelstelle zur sachgemäßen Entsorgung ab. Beachten Sie, dass alle Bestandteile der Verpackung (Plastikbeutel, Karton, Styroporteile, usw.) Kinder gefährden können und deshalb nicht in deren Nähe gelagert werden dürfen.
- Bei längerer Nichtbenutzung des Gerätes säubern Sie dieses (Siehe unter Reinigung) und verpacken das Gerät staub- und stoßfest, am besten in seinem Originalkarton.
- Bewahren Sie das nicht benötigte Gerät an einem trockenen Ort auf. Direkte Sonneneinstrahlung, Hitze und Staub dabei vermeiden!

INNPAKNING / TRANSPORT

- Ta vare på emballasjen til enheten
- Enheten kan kun transporteres trygt i originalemballasjen, for reparasjon, under flytting osv. Hvis lagring ikke er mulig, skiller du de forskjellige emballasjematerialene og leverer dem til nærmeste innsamlingssted for riktig kasting. Legg merke til at alle komponenter i emballasjen (plastposer, papp, polystyrendeler osv.) Kan utgjøre fare for barn og må derfor ikke lagres i nærheten av dem.
- Hvis enheten ikke brukes på en lengre periode, må du rengjøre den (se under Rengjøring) og pakke på en støv og støtsikker måte, helst i den originale esken.
- Oppbevar den ubrukte enheten på et tørt sted. Unngå direkte sollys, varme og støv!

Die Komponenten sind nicht spülmaschinenfest! Die Trockenaufsätze und die Geräteabdeckung dürfen nicht in die Spülmaschine gestellt werden! Verwenden Sie kein heißes Wasser zur Reinigung der Komponenten!

Delene er ikke laget for oppvaskmaskin! Tørkestoffene og apparatdekselet må ikke legges i oppvaskmaskin! Ikke bruk varmt vann for å rengjøre delene!

Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien oder Schleifmittel, Metallschwämme oder andere Schleifmittel zur Reinigung der Bauteile oder des Untergrundes, da diese die Oberfläche beschädigen können!

Ikke bruk aggressive kjemikalier eller slipemidler, metallsvamper eller andre slipemidler for å rengjøre komponentene eller basen, da disse kan skade overflaten!

WARTUNG / REINIGUNG

- Trennen Sie das Dörrgerät nach dem Gebrauch von der Stromversorgung und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Verwenden Sie eine weiche Bürste, um an den Dörrebenen haftende Lebensmittel zu entfernen oder weichen Sie diese in warmes und mildes Spülwasser ein. Anschließend abwaschen, klar abspülen und gut abtrocknen. Ebenfalls den Deckel.
- Dörraufsätze (Ebenen) und Deckel nicht in der Spülmaschine reinigen!
- Kein kochend heißes Wasser verwenden!
- Das Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch und handelsüblichen Spülmittel reinigen, Spülmittelreste entfernen, anschließend trocken reiben.
- Achten Sie darauf, dass bei der Reinigung das Kabel und der Stecker nicht nass werden.
- Gerät nicht ins Wasser stellen!

VEDLIKEHOLD / RENGJØRING

- Koble tørkeren fra strømmen etter bruk og la den avkjøles før rengjøring.
- Bruk en myk børste til å fjerne matrester i varmt og mildt skyllevann. Deretter skylles det av og tørkes godt. Husk også lokket.
- Ikke rengjør tørkehyllene og lokket i oppvaskmaskinen!
- Ikke bruk kokende vann!
- Rengjør apparatet med en myk, fuktig klut og kommersielt tilgjengelig rengjøringsmiddel, fjern matreter og tørk godt.
- Pass på at kabelen og pluggene ikke blir våte under rengjøring.
- Ikke senk enheten i vann!

VERPACKUNGS-ENTSORGUNG

Die Verpackungsmaterialien bitte entsprechend trennen und den zuständigen Sammelstellen zur Wiederverwertung und zur Umweltschohnung zuführen.

PACKAGING DISPOSAL

Please separate the packaging materials accordingly and return them to the responsible collection points for recycling and environmental housing.

GERÄTE-ENTSORGUNG

Hat das Gerät einmal ausgedient, dann entsorgen Sie dieses ordnungsgemäß an einer Sammelstelle für Elektrogeräte. Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Über Adressen und Öffnungszeiten von Sammelstellen informiert Sie Ihre zuständige Verwaltung. Nur so ist sichergestellt, dass Altgeräte fachgerecht entsorgt und verwertet werden. Vielen Dank!

DEVICE DISPOSAL

Once the appliance has been used up, dispose of it properly at a collection point for electrical appliances. Electrical appliances do not belong in household waste.

Your responsible administration will inform you about the addresses and opening hours of collection points. This is the only way to ensure that old appliances are properly disposed of and recycled. Thank you very much!

Made in P.R.C for:
SARO Gastro-Products GmbH
Sandbahn 6, 46446 Emmerich am Rhein, Germany
Tel. +49(0)2822 9258-0
Fax +49(0)2822 18192
E-Mail info@saro.de
Web: www.saro.de

Version 11/2016 MK / GBÜ MK 11/2018 TM